

Mülteci Hakları Merkezi

Refugee Rights Turkey

📍 Dr. Refik Saydam Cad. Dilber Apt. No: 39 Daire: 11 Kat: 4

Şiřhane, Beyođlu - İstanbul

☎ +90 212 292 48 30

📠 +90 212 292 48 33

✉ info@mhd.org.tr

www.mhd.org.tr

تم انتاج هذا المرجع من قبل منظمة حقوق اللاجئين تركيا ضمن سياق مشروع قائم بالتعاون مع منظمة التضامن مع اللاجئين الأميركية ومجلس اللاجئين الهولندي وتم دعمه من قبل وزارة الخارجية الأميركية ومكتب السكان واللاجئين والهجرة.



Mülteci Hakları Merkezi



Refugee Solidarity Network



US Department of State
Bureau of Population,
Refugees, and Migration

هل يتوجب عليّ الدفع مقابل خدمات منظمة حقوق اللاجئين تركيا؟

جميع المعلومات والاستشارة وخدمات المساعدة التي تقدمها منظمة حقوق اللاجئين تركيا هي مجانية بالكامل. إذا كنتم تعرفون أي شخص أو جهة تدّعي العمل تحت اسمنا وتطلب المال أو أي منفعة مالية فإننا نرجو منكم الإبلاغ الفوري عنهم لمنظمتنا. هذه الادعاءات هي احتيال وتشكّل جريمة بحسب القانون التركي ونحن نحفظ سيرتكم بكل تأكيد.

هل تبقي منظمة حقوق اللاجئين تركيا معلوماتي سرية؟

تعمل منظمة حقوق اللاجئين تركيا تحت مبدأ السرية الصارمة وتحترم خصوصية الأشخاص. ولذلك فنحن لا نشارك معلوماتكم أو وثائقكم تحت أي ظرف من الظروف مع طرف ثالث من دون موافقتكم الصريحة والمطلّعة.

معلومات التواصل مع منظمة حقوق اللاجئين تركيا:

أينما تكونون في تركيا، فإننا نرحب بكم لزيارة مركزنا أو التواصل معنا عبر الهاتف، الفاكس أو البريد الإلكتروني طوال أيام الأسبوع من الساعة 10:00 صباحاً وحتى 05:00 مساءً بخصوص أي أسئلة لديكم تخص حقوقكم وواجباتكم كطالب لجوء أو بخصوص أي مشكلة تصادفونها خلال الاجراءات القانونية للجوء في تركيا.

 Dr. Refik Saydam Cad. Dilber Apt. No: 39 Daire: 11 Kat: 4

Şişhane, Beyoğlu - İstanbul

 +90 212 292 48 30

 +90 212 292 48 33

 info@mhd.org.tr

www.mhd.org.tr

لقد تمّ القبض عليّ خلال محاولتي العبور نحو دولة أخرى وأنا حالياً قيد الاعتقال. ما هي حقوقي؟

محاولة مغادرة تركيا بطريقة غير شرعية هي أحد دواعي الترحيل. يمكن أيضاً اعتقالكم لهذا السبب. ولكن التشريعات المطبّقة بالإضافة إلى الاتفاقيات الدولية التي تكون تركيا أحد أطرافها تحتم على السلطات التركية عدم ترحيل أشخاص بحاجة لحماية دولية. هذا معروف مبدأً عدم الإعادة وهو ينص على عدم إرسال أشخاص إلى أي مكان يمكن له أو لها أن يكونوا فيه تحت خطر انتهاك حقيقي لحقوق الإنسان. إذا تم اعتقالكم لمحاولتكم دخول أو مغادرة تركيا بطريقة غير شرعية، يمكنكم التواصل مع منظمة حقوق اللاجئين في تركيا على الخط الساخن رقم: +90 507 218 62 85

يعمل الخط الساخن في منظمنا خلال أيام الأسبوع من الساعة 10:00 صباحاً وحتى الساعة 05:00 مساءً.

كيف يمكن لمنظمة حقوق اللاجئين تركيا مساعدتي؟

منظمة حقوق اللاجئين تركيا تؤمن المعلومات والاستشارة والمساعدة للأشخاص الذين يسعون للحصول على الحماية الدولية وهم تحت الحماية المؤقتة في تركيا مجاناً. يمكنكم التوجه لمكتبنا للحصول على الاستشارة القانونية وخدمات المساعدة القانونية للمشاكل التي قد تواجهكم في الوصول إلى آليات الحماية في تركيا والحقوق الأساسية والحريات.

هل منظمة حقوق اللاجئين تركيا تابعة للحكومة التركية أو للمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين؟ UNHCR؟

لا، منظمة حقوق اللاجئين تركيا هي مؤسسة مجتمع مدني مستقلة وهي ليست شريك منقذ لأي من الحكومة التركية أو المفوضية السامية. ولكن تقوم حقوق اللاجئين في تركيا بالتعاون مع السلطات التركية المعنية والمفوضية السامية لتأمين الحماية القانونية للأشخاص الذين يسعون للحماية الدولية والذين هم تحت الحماية المؤقتة في تركيا.

هل لديّ الحق بالسعي للجوء في بلد آخر؟

يمكن للأشخاص الذين ينتفعون من الحماية المؤقتة في تركيا الاستفادة من إعادة التوطين، القبولات الإنسانية وأي نوع آخر من إعادة التوطين أيضاً. ولكن هذه الخيارات متاحة فقط للأشخاص المستضعفين بشكل أكبر من غيرهم وإنّ الأماكن المتاحة لهؤلاء الأشخاص محدودة جداً. المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في تركيا تتعاون مع السلطات التركية ودول أخرى لتسهيل هذه العملية.

يرجى العلم بأن القرار الأخير لا يتم أخذه من قبل المفوضية ولكن من قبل الدول المستضيفة. أيضاً يرجى العلم بأنّ إجراءات المفوضية متضمنة إعادة التوطين هي مجانية. ولذلك نحن ننصح بشدة عدم تصديق الأشخاص الذين يعدون بإعادة توطين مقابل مال أو أي فائدة مالية. من الواضح أن هذه عمليات احتيالية.

احتمال آخر للذهاب الى بلد ثالث هو عبر لم شمل العائلة. التقدم بطلب لم شمل العائلة يجب أن يقدّم مباشرة إلى الممثل القنصلي لهذه البلدان في تركيا. إنّ الإجراءات للم شمل العوائل تختلف ولكن العديد من البلدان قد تتطلب وجود أحد أشخاص العائلة في الدولة الثالثة للبدء بالإجراءات ومعظمهم يقبلون فقط أفراد العائلة الأساسية أي أحد الزوجين والأطفال ما دون الثامنة عشر.

أخيراً، إذا كنت تحمل وثيقة سفر صالحة وفيزا صالحة يمكنك السفر إلى دولة ثالثة. كونك مسجّل تحت الحماية المؤقتة ليس مانعاً لسفرك إذا كنت تحقق هذه الشروط.

ولكن إذا كنت لا تملك وثيقة سفر صالحة أو كنت قد دخلت تركيا عن طريق معابر غير شرعية فعليك الحصول على تصريح خروج من السلطات التركية قبل مغادرتك تركيا بهدف إعادة التوطين، لم الشمل أو أي وسيلة أخرى.

ما هو تصريح الخروج؟

بحسب قانون الحماية المؤقتة، يتوجب على جميع من هم تحت الحماية المؤقتة الحصول على تصريح خروج من المديرية العامة لإدارة الهجرة في أنقرة إذا أرادوا مغادرة تركيا نهائياً أو بشكل مؤقت. جميع الأفراد الذين لا يحملون وثيقة سفر صالحة وفيزا صالحة ويرغبون بالسفر إلى بلد ثالث عليهم الحصول على تصريح خروج. يمكنكم التوجه إلى مكتب مديرية الهجرة في المحافظة في مدينتكم مع وثائقكم التي تظهر إعادة توطينكم أو أي نوع من إعادة التوطين من أجل التقديم والحصول على تصريح الخروج.

لديّ تصريح إقامة. هل يجب عليّ التسجيل في نظام الحماية المؤقتة؟

إذا كنتم قد حصلتم على تصريح إقامة، فإنّ هذا يسمح لكم بالإقامة القانونية في تركيا خلال فترة صلاحيته. لذلك إذا كان لديكم تصريح إقامة صالح فليستم مجبرين على التسجيل تحت نظام الحماية المؤقتة. ولكن يرجى العلم أنه بامتلاككم تصريح إقامة لن يمكنكم الاستفادة من الحقوق والاستحقاقات المقدّمة لمن هم تحت الحماية المؤقتة.

لديّ تسجيل في الحماية المؤقتة. هل يمكنني العودة إلى سوريا؟

أجل من الممكن لكم العودة إلى سوريا طوعيا. ينصّ قانون الحماية المؤقتة على أنّ الحكومة التركية قد تقدّم الدعم للعودة الطوعية إلى سوريا. ولكن يرجى العلم أنّ مغادرة تركيا طوعيا يعتبر أساسا لإيقاف الحماية المؤقتة.

إن كنتم متأكدين من قراركم بالعودة إلى سوريا عليكم التوجه لإدارة الهجرة المحلية في المدينة التي سجلتم بها وتعبئة طلب استمارة عودة طوعية. سيتم تزويدكم بنسخة عن هذه الوثيقة مع وثيقة إذن سفر عند إتمام العملية. بالتالي سيمكنكم السفر إلى نقطة الحدود الملائمة ومغادرة تركيا. يرجى العلم بأنّ السلطات التركية سوف تستعيد بطاقة الحماية المؤقتة منكم على الحدود.

لدى الإدارة العامة لإدارة الهجرة في أنقرة حرية التصرف إن قررتم العودة إلى تركيا لاحقا وإعادة التقديم على الحماية المؤقتة.

أريد الذهاب إلى محافظة أخرى لفترة قصيرة فماذا يجب أن أفعل؟

على الأشخاص تحت الحماية المؤقتة الذين يريدون السفر إلى مدينة أخرى الحصول على إذن سفر من مكتب مديرية الهجرة في المحافظة حيث أمموا تسجيلهم. كما سبق ذكره، يعطى إذن السفر لفترة 15 يوم عادة وعليكم تبليغ مكتب مديرية الهجرة في المحافظة عن وجودكم عند عودتكم للمدينة التي سجلتم بها.

كما يمكنكم في حال احتجتم البقاء خارج المدينة التي سجلتم بها لفترة أكثر من 15 يوم تقديم طلب تمديد لمكتب مديرية الهجرة في المحافظة. قد يمنح التمديد لمدة 15 يوم. من المهم تقديم طلب التمديد قبل انتهاء صلاحية إذن السفر.

هل يمكنني الحصول على تصريح إقامة؟

حسب القوانين السارية، على كل الأجانب الذين يودون البقاء في تركيا بعد فترة صلاحية الفيزا أو الاعفاء منها أو بأي حال لفترة أطول من 90 يوم الحصول على تصريح إقامة. يسمح لكم تصريح الإقامة البقاء في تركيا قانونيا خلال فترة صلاحيته.

إذا كنتم قد دخلتم تركيا عبر جواز سفر صالح وبطريقة شرعية فإنه من الممكن التقديم للحصول على تصريح إقامة. ولكن يرجى أخذ العلم بأنه هنالك متطلبات للحصول على تصريح الإقامة. الرجاء التوجه بالطلب إلى مكتب مديرية الهجرة في المحافظة للسؤال عن هذه المتطلبات والتقديم على تصريح الإقامة.

ريد الذهاب إلى المخيم، هل هنالك شروط لذلك؟

حتى بداية 2017 يوجد 23 مخيماً يعرفون رسمياً كمراكز الإقامة المؤقتة وهم موزعين في الأقاليم العشرة في تركيا. ولكن هذه المخيمات قد تراجعت ولم تستطع تلبية حجم الطلب الحالي. لذلك القرار الأخير بإدخال أحد الأشخاص إلى مخيم يكون من قبل المديرية العامة لإدارة الهجرة في أنقرة التي تعمل بالتنسيق مع المحافظات. بحسب قانون الحماية المؤقتة فإن السلطات المختصة عليها مسؤولية أخذ حالة عائلتكم وحالاتكم الخاصة بعين الاعتبار عند أخذ القرار النهائي للقبول. يمكنكم تقديم طلب إما لآفاد AFAD المسؤولة عن إدارة المخيمات أو للمحافظات في هذه الأقاليم بخصوص هذه الطلبات.

أريد مغادرة المخيم. هل هذا ممكن؟

لا يوجد أي قيود لرغبتكم في مغادرة المخيم. عليكم التواصل مع إدارة المخيم وإعلامهم بقراركم بالمغادرة. نرجو العلم أنه عليكم قانونياً تزويد السلطات المختصة بعنوانكم الجديد خلال 20 يوم من مغادرة المخيم.

ولكن يرجى العلم أنه لا يوجد حالياً إعانة للإيجار أو السكن الاجتماعي أو أي شكل آخر من أشكال الإقامة التي ترعاها الدولة، لذلك عليكم أن تعتمدوا على مواردكم الخاصة لدفع تكاليف الإقامة.

أريد تغيير المدينة التي سجلت بها فهل ذلك ممكن؟

إذا كان لديكم أفراد أسرة مقربين مسجلين ومقيمين قانونياً في محافظة أخرى أو كنتم ترغبون بالاستفادة من خدمات التعليم والصحة في مكان آخر أو الانتقال بهدف العمل فعليكم تقديم عريضة لإدارة الهجرة المحلية في مدينتكم. القرارات النهائية تصدر عن مكتب مديرية الهجرة في المحافظة في مدينتكم.

عليكم التواصل مع مكتب مديرية الهجرة في المحافظة وتقديم طلب للحصول على إذن سفر في حال كان الرد على طلبكم إيجابياً. تعطى أذونات السفر عادة لمدة 15 يوم وعليناكم التواصل مع مكتب مديرية الهجرة في المحافظة في المحافظة الجديدة وإعلامهم بهذا التغيير. يرجى العلم أنه عليكم تقديم وثائق مثل الفواتير الخدمية وقيود سكن أو عقد أجار وذلك للتأكد من معلومات التواصل معكم وعنوانكم خلال عملية الإشعار هذه.

ماذا يجب أن أفعل إذا كان لدي حالة خاصّة؟

بحسب قانون الحماية المؤقتة فإن كل من: القاصرين غير المرافقين، الأشخاص ذوي الإعاقات، المسنين، النساء الحوامل، الأم العزباء أو الأب الأعزب برفقة طفل أو الأشخاص الذين تعرضوا لتعذيب أو اغتصاب أو نوع آخر من العنف النفسي، الجسدي أو الجنسي الشديد، جميع ما سبق يتم التعرف عليهم كأشخاص ذوي حاجات خاصّة.

في حال كنت شخصياً أو أي أحد من أفراد عائلتك تطابق حالة من الحالات التي تم ذكرها فزجو التأكد من ذكر تلك الحالة خلال التسجيل الأولي حيث قد تقرر السلطات اعطاؤكم أولوية في التسجيل. يحدد قانون الحماية المؤقتة أن الأشخاص المحددين كأشخاص ذوي احتياجات خاصة سيعطون أولوية بالحصول على الحقوق والإجراءات ومن ضمنها خدمات الرعاية الصحية. كما أن للأشخاص الذين لديهم وضع خاص أولوية في الدخول إلى المخيمات.

في حال لم تذكروا الحالة الخاصة خلال التسجيل الأولي أو التسجيل أو أنّها حصلت معكم بعد تسجيلكم فيمكنكم التوجه إلى سلطات التسجيل وطلب تعديل حالة تسجيلكم الأولي أو التسجيل الكامل وفقاً لما حصل معكم.

ماذا يجب أن أفعل إذا كنت تحت السن القانوني وأنا لوحدي

في تركيا؟

يعتبر القاصرين الغير مرافقين أفراد ذوي حاجات خاصّة. جميع إجراءات وخدمات الحماية المؤمّنة لهؤلاء الأشخاص تنظّم تحت قانون حماية الطفل. القاصرون الغير مرافقين أو المنفصلين يمكن إيوائهم إما في ملاجئ تديرها وزارة العائلة والقوانين الاجتماعية أو في مخيمات بالتنسيق مع رئاسة إدارة الكوارث والطوارئ المسماة آفاد AFAD. بحسب القوانين التركية، فإنه من الضروري الحفاظ على مصالح الطفل في كل إجراء. لذلك إذا كنت شخص قاصر غير مرافق أو تعرفون شخصاً في ذلك الوضع الرجاء التوجه إلى مكتب التسجيل للحصول على المزيد من المعلومات المفصّلة والمساعدة.

كيف يمكنني تسجيل مولودي الجديد؟

إنَّ من واجب الأم أو الأب أو الوصي القانوني تسجيل ولادة الطفل حديث الولادة خلال 30 يوماً من تاريخ الولادة لدى مكتب السكان في المنطقة التي ولد فيها. إن عدم تحقيق هذا الشرط قد ينجم عنه غرامات إدارية.

من المهم إبراز بيان الولادة الأصلي من المستشفى أو المركز الصحي بالإضافة لأي وثائق ذات صلة بحوزتكم. ولكن لا يزال بإمكانكم تسجيل الطفل الجديد حتى إذا كنتم لا تملكون أي من هذه الوثائق أو أنَّ الولادة لم تتم في مستشفى أو مركز صحي. قد يجري مكتب السكان تحققاً من الولادة في بعض الحالات خاصّة كما في حالات الولادة التي جرت بالمنزل.

بعد تقديم الطلب، تقوم دائرة السكان بإصدار نسختين من وثيقة الولادة. تعرف هذه الوثيقة باسم الوثيقة A وهي وثيقة تسجيل مولود دولية وتحمل معلومات عن شخصية الوالدين ومكان وتاريخ ولادة المولود بالإضافة لجنسيته. نرجو أن تطلبوا نسخة عن هذه الوثيقة للتأكد من صحة المعلومات الواردة فيها قبل توقيعها. كما ننصحكم بالحصول على حاشية تصديق لضمان صلاحية الوثيقة دولياً. يمكن الذهاب إلى مكتب محافظ المقاطعة (القای مقام بالتركي).

كما عليكم تسجيل المولود في مكتب مديرية الهجرة في المحافظة التي سجلتم بها وبعد التسجيل سيعطى المولود بطاقة حماية مؤقتة.

يرجى العلم بأنَّ تسجيل مولودكم الجديد لا يمنح الجنسية التركية مباشرة للطفل أو لكم.

هل يتوجب عليّ التسجيل في المفوضية السامية لشؤون اللاجئين UNHCR؟

حسب نظام الحماية المؤقتة، فإنّ المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين لا تسجل أو تحكم في طلبات اللجوء للأشخاص المسجلين تحت الحماية المؤقتة. لذلك ليس من الضروري التسجيل في المفوضية.

كيف يمكنني تسجيل أفراد عائلتي الذين انضموا لي؟

يمكن لعائلتكم التقدم للتسجيل الأولي ثم النهائي عند السلطات المعنية بنفس الطريقة. وبما أنّ التسجيل الأولي والتسجيل النهائي يتّمان بشكل شخصي فإنّه من المهم أن يكون أفراد العائلة حاضرين خلال مواعيد التسجيل الأولي والتسجيل النهائي.

أنا مسجّل، هل يمكنني لم شمل أفراد عائلتي الذين ما يزالوا في سوريا؟

يحق للأفراد المسجلين لدى السلطات المعنية تحت نظام الحماية المؤقتة رفع طلب لم شمل العائلة. تحت قانون الحماية المؤقتة، هذه الطلبات ممكن تقديمها فقط من قبل أحد الزوجين أو الأطفال القاصرين أو الأولاد المعتمدين على الأهل من أي سن. يجب تقديم طلبات لم الشمل للمديرية العامة لإدارة الهجرة في أنقرة لأنها الجهة الوحيدة المسؤولة عن استقبال ومعاينة الطلبات، والتي عند الحاجة سوف تنسّق مع مؤسسات معنيّة.

هل يفرض التسجيل أي قيود عليّ؟

إنّ التسجيل لا يفرض عليكم أي قيود. ولا يتوجب عليكم الذهاب إلى المخيمات بعد التسجيل. ولكن نرجو العلم بأنكم تحصلون على الحقوق والخدمات في المحافظة التي سجلتم بها على الحماية المؤقتة كقاعدة عامة.

أحمل هويّة تحوي رقم تعريف أجنبي يبدأ ب 98. ماذا عليّ أن افعل؟

تحمل بطاقة التسجيل الأولي رقم تعريف أجنبي يبدأ ب 98 وللحصول على رقم تعريف يبدأ ب 99 عليكم إتمام عملية التسجيل.

هناك وثيقة أخرى تحمل رقم تعريف أجنبي يبدأ ب 98 وهي معروفة رسمياً بطاقة تعريف الأجانب. هذه البطاقة تظهر أنكم مسجلون عند السلطات التركية وبالتالي فإنكم تقيمون شرعياً في تركيا. ولكن من أجل تجنّب أي مصاعب للحصول على حقوقكم ومستحقّاتكم يجب عليكم الحصول على رقم بطاقة التعريف. يمكنكم زيارة موقع الإدارة العامة للهجرة في أنقرة على www.goc.gov.tr والحصول على رقم هوية الأجانب الخاص بكم عبر إدخال الرقم السابق الذي يبدأ ب 98.

لقد أضعت بطاقتي. ماذا يجب عليّ أن أفعل؟

يمكنكم الذهاب والتبليغ في أقرب مركز تسجيل. سيتم أخذ إفادتكم وسيتم اعطاؤكم بطاقة جديدة. يمكنكم اتباع نفس الاجراءات في حال ضرر أو تلف البطاقة.

ماهي وثيقة التسجيل الأولي؟

تسمح هذه الوثيقة لكم بالبقاء بتركيا قانونيا وتمنحكم الحق بالحصول على الخدمات الصحية الطارئة مجاناً. نرجو العلم أن إتمام التسجيل الأولي لا يمنحكم تلقائياً الميزات الممنوحة لمن أتمّ عملية التسجيل تحت الحماية المؤقتة ولكن ستحصلون عليها بعد اكمال التسجيل.

أتمت التسجيل الأولي فماذا عليّ فعله؟

كما ذكر سابقاً، على من وجد مؤهلاً للحصول على الحماية المؤقتة في مرحلة التسجيل الأولي الذهاب إلى مكتب إدارة الهجرة المحلي لإتمام التسجيل.

عند إتمام التسجيل، تقوم سلطات الهجرة بإبدال وثيقة التسجيل الأولي ببطاقة الحماية المؤقتة وهي مجانية وستكون عليها صورتك ومعلوماتك الشخصية الأساسية. هذه البطاقة ستحمل رقم تعريف الأجانب خاصتك والذي سيبدأ ب 99.

بطاقة الحماية المؤقتة هي ليست بديلاً عن ترخيص الإقامة أو أي وثائق أخرى مشابهة لها. كما لا تسمح هذه البطاقة لحاملها بالحصول على ترخيص إقامة طويل المدى.

ومع ذلك بطاقة هوية الحماية المؤقتة تجعل وجودكم في تركيا قانونياً ورقم هوية الأجانب الذي على الهوية سيكون المفتاح للحصول على الحقوق والخدمات الأساسية متضمنة خدمات الرعاية الصحية والحق في التعليم. أيضاً يمكنك إجراء عقود مثل عقود خدمات الاتصالات (الهاتف الجوال، الانترنت) عن طريق بطاقة هوية الحماية المؤقتة.

ما هي أهمية التسجيل؟

التسجيل عند السلطات التركية يمكنك من البقاء قانونياً في تركيا في المقام الأول. سوف تتمكن من الحصول على خدمات عامة ممنوحة تحت نظام الحماية المؤقتة فور التسجيل. إذا كنت قد وصلت إلى تركيا بطريقة غير شرعية أو كنت لا تحمل وثيقة سفر صالحة أو تصريح إقامة ولا يمكنك الحصول على أي منها، سوف يتوجب عليك الحصول على إذن خروج عند مغادرتك تركيا في حالة حصولك على إعادة توطين أو لم شمل الأسرة والحصول عليه ممكن فقط بعد التسجيل. أخيراً، إن التسجيل هو فرض منصوص عليه في "قانون الحماية المؤقتة" لكل من يسعى للحصول على الحماية المؤقتة.

كيف يمكنني التسجيل؟

إنّ المديرية العامة لإدارة الهجرة في أنقرة هي الجهة الأساسية المسؤولة عن تسجيل جميع الأفراد تحت نظام الحماية المؤقتة. المديرية العامة لإدارة الهجرة في أنقرة هي مؤسسة حكومية مختصة لها مكاتب في كل أنحاء تركيا.

تم تقسيم عملية التسجيل منذ آذار 2016 الى مرحلتين رئيسيتين. الأولى هي التسجيل الأولي والتي تقوم بها فروع شرطة الاجانب أو المديریات الفرعية للأمن في المحافظات. المرحلة الثانية هي التسجيل والسلطة المسؤولة عنه هي مكاتب إدارة الهجرة المحليّة في المحافظات.

نرجو العلم أن أماكن التسجيل الفعلية قد تختلف ولذلك عليكم استشارة مكتب إدارة الهجرة المحلي في المحافظة للحصول على معلومات عن أقرب موقع للتسجيل الأولي والتسجيل.

ما هو التسجيل الأولي؟

على الراغبين بالاستفادة من الحماية المؤقتة الذهاب لأقرب مركز تسجيل للقيام بالتسجيل الأولي. تفسّر السلطات هدف متطلب التسجيل الأولي بأنه وسيلة تقييم أهلية الحصول على الحماية المؤقتة.

خلال هذه المرحلة، تقوم السلطات بطلب المعلومات الشخصية الأساسية مثل اسمك الشخصي واسم عائلتك وتاريخ ومكان الميلاد. إذا كنت تحمل أي نوع من الوثائق التي تثبت هويتك، فمن المهم أن تقدمها للسلطات المختصة. يرجى العلم بأنّ هذا ليس شرطاً للتسجيل والأفراد الذين لا يمتلكون هوية شخصية يحق لهم التسجيل الأولي أيضاً. تعتبر إفادتك الشخصية كافية لإتمام عملية التسجيل في هذه الحالة. سوف تقوم السلطات المعنية بأخذ معطياتكم الحيوية (البصمات) خلال التسجيل أيضاً.

كما ستطلب السلطات منكم تقديم وثائق مثل فواتير خدمية وقيد سكن أو عقد آجار وذلك للتأكد من مكان إقامتك ومعلومات التواصل معك. يتم التعامل مع كل المعلومات بسريّة تامّة.

سوف يتم تزويدك بوثيقة تسجيل أولي سارية لمدة 30 يوم عند انتهاء التسجيل الأولي. سيكون لهذه الوثيقة رقم شخصي يبدأ ب 981 في حال استغرقت عملية تقييم أهليّتكم للحماية المؤقتة فترة اطول من 30 يوم فسيتم تمديد صلاحية وثيقة التسجيل الأولي لفترات مدتها 30 يوم.

بعد إتمام اتخاذ قرار الأهلية سيتوجب عليكم الانتقال للمرحلة الثانية وهي الذهاب لمكتب دائرة الهجرة المحلي وإتمام التسجيل. يحق فقط للأشخاص الذين اعتبروا مؤهلين للحماية المؤقتة إتمام عملية التسجيل. إذا حصلت على قرار سلبي في فترة التسجيل الأولي يرجى التواصل معنا للحصول على معلومات إضافية.

ما هي الحماية المؤقتة؟

الحماية المؤقتة هي حالة الحماية التي تأسست حسب "قانون الحماية المؤقتة" بتاريخ 22 أكتوبر 2014. بحسب هذا القانون، هذه الحالة تطبق على الأجانب الذين:

- أجبروا على مغادرة بلادهم
- لا يمكنهم العودة للبلد التي غادروها
- وصلوا إلى الحدود التركية أو اجتازوها جماعياً أو فردياً
- والذين لن يتم إعطاؤهم حماية دولية بناء على إجراءات فردية.

على من يتم تطبيق الحماية المؤقتة؟

يتم منح الحماية المؤقتة لحاملي الجنسية السورية بالإضافة للاجئين والأشخاص عديمي الجنسية القادمين من سوريا إلى تركيا إما بشكل جماعي أو كأفراد. بالتالي "قانون الحماية المؤقتة" لا يشمل فقط حاملي الهوية السورية بل اللاجئين أيضاً من ضمنهم الفلسطينيين وعديمي الجنسية القادمين من سوريا.

وحسب التعديل الذي أحدث على قانون الحماية المؤقتة في 7 نيسان 2016 يتم منح الحماية المؤقتة أيضاً للسوريين الذين عبروا بشكل غير قانوني إلى جزر إيجه وتم إعادتهم إلى تركيا.

ما هي الحقوق المضمنة تحت الحماية المؤقتة؟

يؤمن نظام الحماية المؤقتة حماية ضد إرجاع الأفراد الذين هم تحتها إلى سوريا رغماً عن إرادتهم. هذا النظام يؤمن أيضاً إقامة قانونية للمسجلين عند السلطات التركية. وأخيراً، تسمح الحماية المؤقتة للأفراد المسجلين بالحصول على الحقوق الأساسية والمستحقات التي تتضمن خدمات الرعاية الصحية، التعليم، المساعدة الاجتماعية والترجمة.

